
Curriculum Vitae

▶ Zofia Prus

Data urodzenia: 15.05.1992 r.

Telefon: +48 509 139 135

E-mail: zo.prus0@gmail.com

Wykształcenie:

2017 – 2018

Uniwersytet Jagielloński, Katedra do Badań nad Przekładem i Komunikacją Międzykulturową: Podyplomowe Studia dla Tłumaczy Tekstów Specjalistycznych (tłumaczenie tekstów technicznych, naukowych, medycznych, turystycznych, ekonomicznych, finansowych i biznesowych, prawnych i prawniczych, unijnych);

2016 – 2017

Universidad de Granada, Traducción e Interpretación

2015 – 2017

Uniwersytet Jagielloński, studia magisterskie: Filologia hiszpańska

2012 – 2015

Uniwersytet Warszawski, studia licencjackie: Iberystyka

2008 – 2012

III LO im. Krzysztofa Kamila Baczyńskiego w Białymstoku: sekcja dwujęzyczna z hiszpańskim językiem nauczania

Kursy:

- marzec 2019: kurs obsługi programu Excel (średniozaawansowany)
- lipiec 2017 i lipiec 2016: Curso da Lingua e Cultura Galega w Santiago de Compostela – stypendium przyznawane przez Real Academia Galega

Doświadczenie:

- Walkative! Tours: praca z klientami hiszpańsko i angielskojęzycznymi, tłumaczenie i edycja materiałów reklamowych, praca biurowa, organizacja pracy przewodników, promocja firmy w mediach społecznościowych (Facebook, Instagram, Trip Advisor).
- Współpraca z portalem turbotłumaczenia.pl.
- Prowadzenie indywidualnych lekcji języka hiszpańskiego (praca z dziećmi i dorosłymi).
- Tłumaczenie edukacyjnych książek dla dzieci (hiszpański – polski) na zlecenie wydawnictwa *Arystoteles*.
- Opieka nad dziećmi hiszpańskojęzycznymi w wieku 3 – 6 lat: nauczanie języka angielskiego, całodzienna opieka.

- Wielokrotne pobyty w Hiszpanii na okres 3-6 miesięcy.

Umiejętności:

Języki:

- język hiszpański – C1
- język angielski – B2
- język galicyjski – B1
- język włoski – A1

Obsługa komputera: dobra znajomość pakietu Open Office i Microsoft Office, SDL Trados, SDL MultiTerm, MemoQ, CatsCradle, AegiSub, podstawowa znajomość programu GIMP.

Zainteresowania:

literatura (w szczególności literatura polska i iberoamerykańska), trekking górski, haftowanie